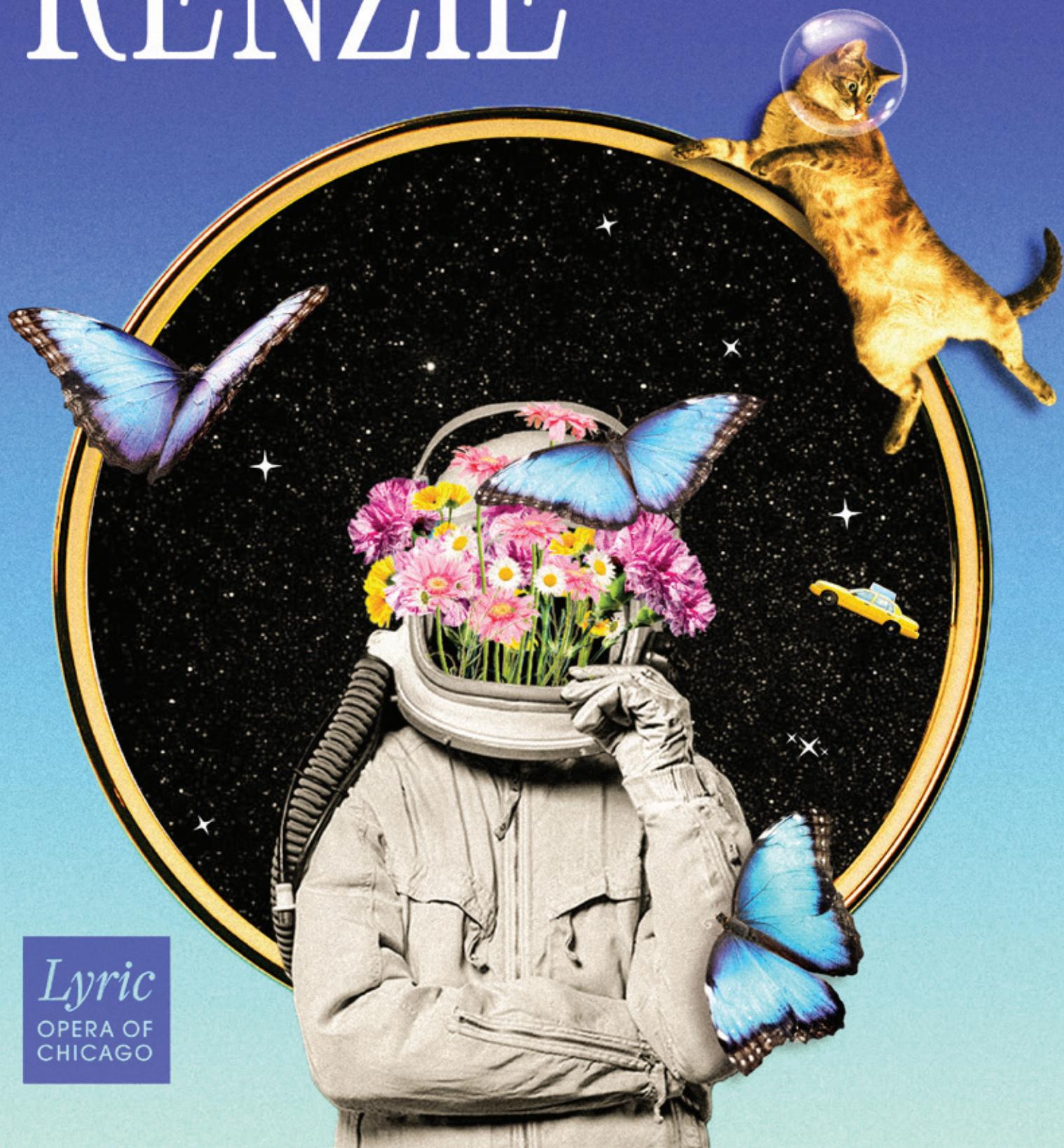


EARTH TO KENZIE



Lyric
OPERA OF
CHICAGO

WELCOME

BIENVENIDOS

In this edition of Lyric Opera of Chicago's *Backstage Pass!* you'll learn about the world of opera and this production of *Earth to Kenzie*.

op-er-a (noun) A story told through music with singing, acting, movement, scenery, costumes, and other art forms.

WHAT TO EXPECT

- The performance will last 45 minutes
- To enjoy the show, be a quiet listener, but your applause is appreciated!

LOOK FOR

- Scenery, props, and costumes that help tell the story
- Performers changing costumes quickly and playing many characters
- How the set changes to show different locations

LISTEN FOR

- People singing their stories
- Different kinds of voices from high (soprano) to low (baritone)
- Different sounds from the singers and piano: slow, fast, loud, and quiet
- Songs sung by one singer (arias [ah-ree-uhs]) and songs sung by a group of singers (ensembles [ahn-sahm-buhls])

En esta edición de ¡Pase a Bastidores! del Lyric Opera of Chicago, conocerás el mundo de la ópera y esta producción *Earth to Kenzie*.

ó-pe-ra (sustantivo) Una historia contada a través de la música con canto, actuación, movimiento, escenografía, vestuario y otras formas de arte.

QUÉ ESPERAR

- El espectáculo durará 45 minutos
- Para disfrutar del espectáculo, sea un oyente silencioso, pero ¡se valoran sus aplausos!

QUÉ VERÁS

- Habrá escenografía, utilería y vestuario que ayudan a contar la historia
- Los actores se cambian rápidamente de vestuario e interpretan a muchos personajes
- Cómo cambia el escenario para mostrar distintos lugares

QUÉ ESCUCHARÁS

- Personas que cantan sus historias
- Diferentes tipos de voces, desde agudas (soprano) hasta graves (barítono)
- Diferentes sonidos de los cantantes y el piano: lentos, rápidos, fuertes y suaves
- Canciones cantadas por un solo cantante (arias) y canciones cantadas por un grupo de cantantes (conjuntos)



EARTH TO KENZIE

Music by Frances Pollock
Libretto by Jessica Murphy Moo

CAST:

Kenzie, a fifth grader, (soprano), **Brianna Murray**

Kenzie's Mother/a student in Kenzie's dream, (mezzo-soprano), **Angela Born**

Edwin, Kenzie's Avatar/Eddie, Kenzie's new classmate, (mezzo-soprano), **Tzytle Steinman**

Teacher/Taxi Driver/Space Kitty, (baritone), **Samuel James Dewese**

Music Supervisor, **Paul D Dykstra**

Original Director, **Jessica McLeod**

Revival Director, **Mo Zhou**

Set and Costume Designer, **Jessica Wardell**

Assistant Director, **Paige Cameron**

Stage Manager, **Shelby Krarup**

Tour Manager, **Micquela Washington**

Backstage Pass Designer, **Robert Johnson**

Understudies: Kenzie, **Marissa Howard**; Mother, **Samantha McGonigal**; Eddie, **Katherine Petersen**;
Teacher, **Louise Floyd**

Photography and recording of any kind are not allowed during the performance.
Silence cellphones and other devices.

Major support provided by The Negaunee Education Endowment and the Nancy W. Knowles Student and Family Performances Fund.

Opera in the Neighborhoods is supported by Penelope R. Steiner.

Lyric Opera of Chicago thanks its Official Airline, **United Airlines**, and acknowledges support from the **Illinois Arts Council**.



**ROBERT AND PENELOPE
STEINER FAMILY FOUNDATION**
Presenting Season Sponsor

OPERA STARTS WITH A STORY

LA ÓPERA COMIENZA CON UNA HISTORIA



It's almost Christmas, but Kenzie and her mother have been forced to move out of their home. Kenzie feels scared and has trouble breathing due to asthma. Luckily, she has video games. She wants to be just like her avatar, Edwin, who can escape bad situations, control his destiny, and breathe in any atmosphere.

Kenzie and her mom find a temporary home in a family shelter, and Kenzie has a hard time writing an essay about what she did over winter break. She doesn't want her classmates to know that she and her mom spent Christmas living in their car.

After school the next day, Kenzie gets in a taxi to return to the shelter. She falls asleep, and enters a dream world. Edwin jumps into the taxi, too, and it transforms into a spaceship that flies high into the sky! Kenzie gets scared and thinks about her mom. Home may not always be what she expects, but it exists wherever she is with her mom.

When she arrives at the shelter, she finds her mom, the courage to face her fears...and a new friend.

Ya casi es Navidad, pero Kenzie y su madre se han visto obligadas a mudarse de casa. Kenzie tiene miedo y el asma le dificulta la respiración. Afortunadamente, tiene videojuegos. Quiere ser como su avatar, Edwin, que puede escapar de las situaciones difíciles, controlar su destino y respirar en cualquier atmósfera.

Kenzie y su mamá encuentran un hogar temporal en un refugio para familias, y a Kenzie le cuesta escribir un ensayo sobre lo que hizo durante las vacaciones de invierno. No quiere que sus compañeros de clase sepan que ella y su madre pasaron la Navidad viviendo en su automóvil.

Al día siguiente, después de la escuela, Kenzie toma un taxi para regresar al refugio. Se queda dormida y entra en el mundo de los sueños. Edwin también se sube al taxi, y el auto se transforma en una nave espacial que vuela alto hacia el cielo. Kenzie se asusta y piensa en su mamá. Puede que su hogar no sea siempre lo que espera, pero se siente en casa cuando está con su madre, sin importar dónde sea.

Cuando llega al refugio, encuentra a su madre, el coraje para enfrentar sus miedos... y un nuevo amigo.

Jessica Murphy Moo is a writer, editor, and educator. She has written the libretti for three operas—*Earth to Kenzie* (with composer Frances Pollock), *An American Dream* (with composer Jack Perla), and most recently *Loving v. Virginia* (with composer Damien Geter). She is the editor-in-chief of Portland Magazine, the award-winning publication of University of Portland.



Jessica Murphy Moo es escritora, editora y educadora. Ha escrito el libreto de tres óperas: *Earth to Kenzie* (con la compositora Frances Pollock), *An American Dream* (con el compositor Jack Perla) y, más recientemente, *Loving v. Virginia* (con el compositor Damien Geter). Es la editora jefe de Portland Magazine, la galardonada publicación de la Universidad de Portland.

MEET THE CHARACTERS

CONOCE A LOS PERSONAJES

Setting:

In the real world, Kenzie is either at school or at the shelter with her mom. In her video game world, Kenzie travels through space.

Ambientación:

En el mundo real, Kenzie está en la escuela o en el refugio con su madre. En su mundo de videojuegos, Kenzie viaja por el espacio.

DID YOU KNOW...?

A person can play many characters in one performance. The singers in this opera turn into many different characters with the help of costume changes and props!

¿SABÍAS QUE...?

Una persona puede interpretar a muchos personajes en una misma obra. ¡Los cantantes de esta ópera se cambian en diferentes personajes con la ayuda de cambios de vestuario y utilería!

REAL WORLD / MUNDO REAL

Kenzie

A fifth grader with homework, asthma, and a big imagination.

Kenzie's Mother

The person Kenzie depends on the most. She is trying to do the best she can for her daughter despite difficult circumstances.

Eddie

A new student in Kenzie's class who also lives in the family shelter.

Teacher

Kenzie and Eddie's classroom teacher.

Taxi Driver

The person who picks up Kenzie from school.

Kenzie

Una alumna de quinto grado con deberes, asma y una gran imaginación.

La madre de Kenzie

La persona de la que más depende Kenzie. Intenta hacer lo mejor que puede por su hija, a pesar de las circunstancias difíciles.

Eddie

Un nuevo estudiante en el salón de Kenzie que también vive en el refugio para familias.

Profesor

El profesor de la clase de Kenzie y Eddie.

Conductor de taxi

La persona que recoge a Kenzie de la escuela.

VIDEO GAME / VIDEOJUEGO

Edwin

Kenzie's avatar in her video game.

Space Kitties

Cats from space who inhabit the planet Catulon (and Edwin's greatest fear).

Edwin

El avatar de Kenzie en el videojuego.

Gatitos espaciales

Gatos del espacio que habitan el planeta Gatulón (y el mayor miedo de Edwin).



VOICES IN OPERA

VOCES EN LA ÓPERA

Opera is full of different voice types! These different voice types can help give life and special traits to the characters on stage. Here are the voice types usually found in opera, and words that are sometimes used to describe them.

¡La ópera está llena de diferentes tipos de voz! Estos diferentes tipos de voz pueden ayudar a dar vida y rasgos especiales a los personajes en el escenario. He aquí los tipos de voz que suelen encontrarse en la ópera y las palabras que a veces se utilizan para describirlos.



Soprano

The highest voice type in opera. Sopranos can sound like bells, birds, or flutes!

Soprano

El tipo de voz más agudo en la ópera. ¡Sus voces pueden sonar como campanas, pájaros o flautas!

Mezzo-soprano

The second highest voice type in opera with some of the soprano's highs mixed with rich low notes.

Mezzosoprano

El segundo tipo de voz más aguda de la ópera, con algunos de los agudos de la soprano mezclados con ricas notas graves.



Tenor

The middle voice in opera, well known for its bright, heroic tone!

Tenor

La voz media de la ópera, conocida por su tono brillante y heroico

Baritone

The second lowest voice type in opera. Baritones sing some of the tenor's highs and a few of the bass's lows.

Barítono

El segundo tipo de voz más grave en la ópera. Los barítonos cantan algunos graves del tenor y otros del bajo.



Bass

The lowest voice type in opera. A bass's deep rumbling notes can sound villainous—or majestic!

Bajo

El tipo de voz más grave en la ópera. Las notas graves y retumbantes de un bajo pueden sonar malvadas... ¡o majestuosas!

ACTING

ACTUACIÓN

Opera singers change their face, voice, and how they use their body to show what the character is feeling. This is called ACTING!

Los cantantes de ópera cambian su rostro, voz y la forma en la que usan su cuerpo para mostrar lo que siente el personaje. ¡Esto se llama ACTUACIÓN!

Kenzie's Avatar says...
 "With kitties around, better keep this door shut."

Read this line out loud from the opera 3 different ways:

- Like you're **annoyed** . . .
- Like you're **curious** . . .
- Like you're **scared** . . .

Did your voice or body change when you expressed the different emotions?

El avatar de Kenzie dice...
 "Estamos rodeados por los gatitos; lo mejor es mantener esta puerta cerrada".

Lee esta línea de la ópera en voz alta de 3 maneras diferentes:

- Como si estuvieras **molesto**...
- Como si tuvieras **curiosidad**...
- Como si estuvieras **asustado**...

¿Notaste cambios en tu voz o tu cuerpo cuando expresaste las diferentes emociones?





MUSIC IN OPERA

MÚSICA EN ÓPERA

Music helps the audience understand changes in the **setting** during different parts of the story.

The story of *Earth to Kenzie* starts at Kenzie's home. The setting then moves to school, to dreams, to video games, and even to outer space! The characteristics of the music change as the **setting** changes.

La música ayuda al público a entender los cambios en la **ambientación** durante las diferentes partes de la historia.

La historia de *Earth to Kenzie* comienza en la casa de Kenzie. A continuación, la historia se traslada a la escuela, a los sueños, a los videojuegos, e incluso al espacio exterior. Las características de la música cambian a medida que cambia la **ambientación**.

Pretend that you are the composer! What kind of music would you use to represent outer space? **Circle the words that describe the music you'd choose, and tell a friend or teacher why you made those choices.**

Loud	Fuerte
Soft	Suave
Smooth	Fluida
Bouncy	Energética
High	Aguda
Low	Grave
Fast	Rápida
Slow	Lenta

Imagina que eres el compositor. ¿Qué tipo de música utilizarías para representar el espacio exterior? **Encierra con un círculo las palabras que describen la música que elegirías y dile a un amigo o profesor por qué las elegiste.**

Sometimes music represents a specific character in the story. Watch our video to learn more about the music that goes with Kenzie's avatar, Edwin.



A veces, la música representa un personaje específico de la historia. Mira nuestro video para saber más sobre la música que acompaña a Edwin, al avatar de Kenzie.

COMPOSER / COMPOSITOR

Frances Pollock is a composer, producer, and cultural strategist whose work bridges artistic creation and systems change. A 2026 Yale School of Music DMA graduate, she founded Midnight Oil Collective and co-created the Cultural Innovation Lab at Yale, advancing new models for artist ownership, cultural innovation, and sustainable creative economies.



Frances Pollock es una compositora, productora y estratega cultural cuya obra une la creación artística y el cambio en los sistemas. Graduada del Programa de Doctorado en Artes Musicales (DMA) de la Yale School of Music en 2026, fundó Midnight Oil Collective y fue una de las creadoras del Laboratorio de Innovación Cultural en Yale, que promueve nuevos modelos para la propiedad artística, la innovación cultural y las economías creativas sostenibles.

MOVEMENT AND DANCE

MOVIMIENTO Y BAILE

Movement and dance are sometimes part of an opera. In opera, movement and dance can show dreams, fights, imaginary journeys, and more.

Help the space kitty move across the stage. **Put a dot on the stage for each of these stage directions. Connect the dots with lines and arrows** so the space kitty knows where to move during the opera.

1. Downstage left
2. Center stage
3. Upstage right
4. Downstage right
5. Downstage center

El movimiento y el baile a veces forman parte de una ópera. En la ópera, el movimiento y el baile pueden mostrar sueños, peleas, viajes imaginarios y más.

Ayuda al gatito espacial a moverse por el escenario. **Coloca un punto en el escenario para cada una de las siguientes indicaciones del escenario. Conecta los puntos con líneas y flechas** para que el gatito espacial sepa a dónde ir durante la ópera.

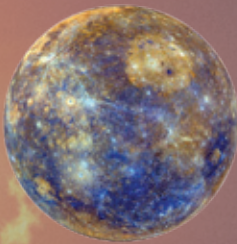
1. Izquierda delantera del escenario
2. Centro del escenario
3. Derecha del fondo del escenario
4. Derecha delantera del escenario
5. Centro delantero del escenario



THE SOLAR SYSTEM

EL SISTEMA SOLAR

MERCURY
MERCURIO



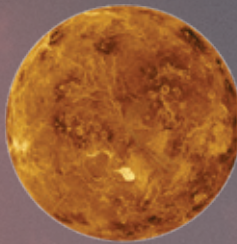
Size / Tamaño:

The smallest planet /
El planeta más pequeño

**Location /
Ubicación:**

Closest planet to the
sun / El planeta más
cercano al sol

VENUS
VENUS



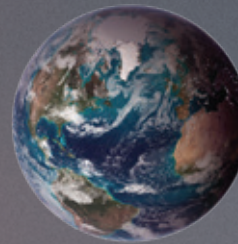
Size / Tamaño:

The sixth largest
planet / El sexto
planeta más grande

**Location /
Ubicación:**

Second planet from
the sun / Segundo
planeta desde el sol

EARTH
TIERRA



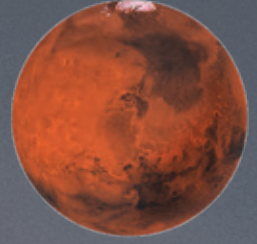
Size / Tamaño:

The fifth largest
planet / El quinto
planeta más grande

**Location /
Ubicación:**

Third planet from the
sun / Tercer planeta
desde el sol

MARS
MARTE



Size / Tamaño:

The seventh largest
planet / El séptimo
planeta más grande

**Location /
Ubicación:**

Fourth planet from
the sun / Cuarto
planeta desde el sol

Kenzie and Eddie are traveling through the solar system. Use the facts above to answer the following questions.

1

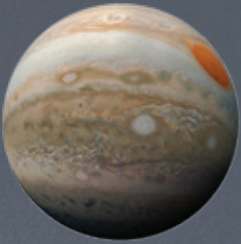
Oh no! The space kitties have taken the flying taxi and are heading to the eighth largest planet in the solar system. Where are they going?

2

Eddie is on Neptune and Kenzie is on Jupiter. Who is the closest to the sun?

3

Edwin is taking two trips. First, he will go to the 6th largest planet. Second, he will go to the 6th planet from the sun. Which planets will he visit?

JUPITER
JÚPITER

Size / Tamaño:

The largest planet /
El planeta más grande

**Location /
Ubicación:**

Fifth planet from the
sun / Quinto planeta
desde el sol

SATURN
SATURNO

Size / Tamaño:

The second largest
planet / El segundo
planeta más grande

**Location /
Ubicación:**

Sixth planet from the
sun / Sexto planeta
desde el sol

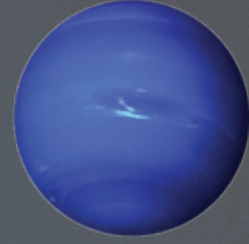
URANUS
URANO

Size / Tamaño:

The third largest
planet / El tercer
planeta más grande

**Location /
Ubicación:**

Seventh planet from
the sun / Séptimo
planeta desde el sol

NEPTUNE
NEPTUNO

Size / Tamaño:

The fourth largest
planet / El cuarto
planeta más grande

**Location /
Ubicación:**

Eighth planet from
the sun / Octavo
planeta desde el sol

**Kenzie y Eddie viajan
por el sistema solar.
Utiliza los datos
anteriores para
responder las siguientes
preguntas.**

1

¡Oh, no! Los gatitos espaciales se subieron a taxi volador y se dirigen al octavo planeta más grande del sistema solar. ¿A dónde van?

2

Eddie está en Neptuno y Kenzie está en Júpiter. ¿Quién está más cerca del sol?

3

Edwin va a hacer dos viajes. Primero, irá al sexto planeta más grande. Después, irá al sexto planeta desde el sol. ¿Qué planetas visitará?



SCENERY & PROPS

ESCENOGRAFÍA Y UTILERÍA

Scenery & Props

The **scenery**, or set, shows the location of the story. **Props** are the objects performers use on stage to tell the story.

Escenografía y utilería

La **escenografía** (también se le llama el set) muestra el lugar donde ocurre la historia. Los elementos de **utilería** son los objetos que los intérpretes de la ópera utilizan en el escenario para contar la historia.

In the opera, Kenzie and her mom move from their home to a shelter. The set pieces and props help the audience see that they have moved from one place to another.

Kenzie and her mom remind us that “home” exists beyond the walls of a building. This kind of “home” is usually a feeling, rather than a place we can see.

Who or what in your life gives you a feeling of home? For Kenzie, it’s her mom. For other people, it could be their pet, friend, teacher, dad, stuffed animal, favorite blanket, or sibling.

En la ópera, Kenzie y su madre se mudan de su casa a un refugio. Las piezas del set y los elementos de utilería ayudan al público a ver que se han trasladado de un lugar a otro.

Kenzie y su madre nos recuerdan que el “hogar” existe más allá de las paredes de un edificio. Este tipo de “hogar” suele ser un sentimiento, en vez de un lugar que podamos ver.

¿Quién o qué en tu vida te genera el sentimiento de “hogar”? Para Kenzie, es su madre. Para otras personas, podría ser su mascota, un amigo, un profesor, su papá, un animal de peluche, su manta favorita o un hermano.

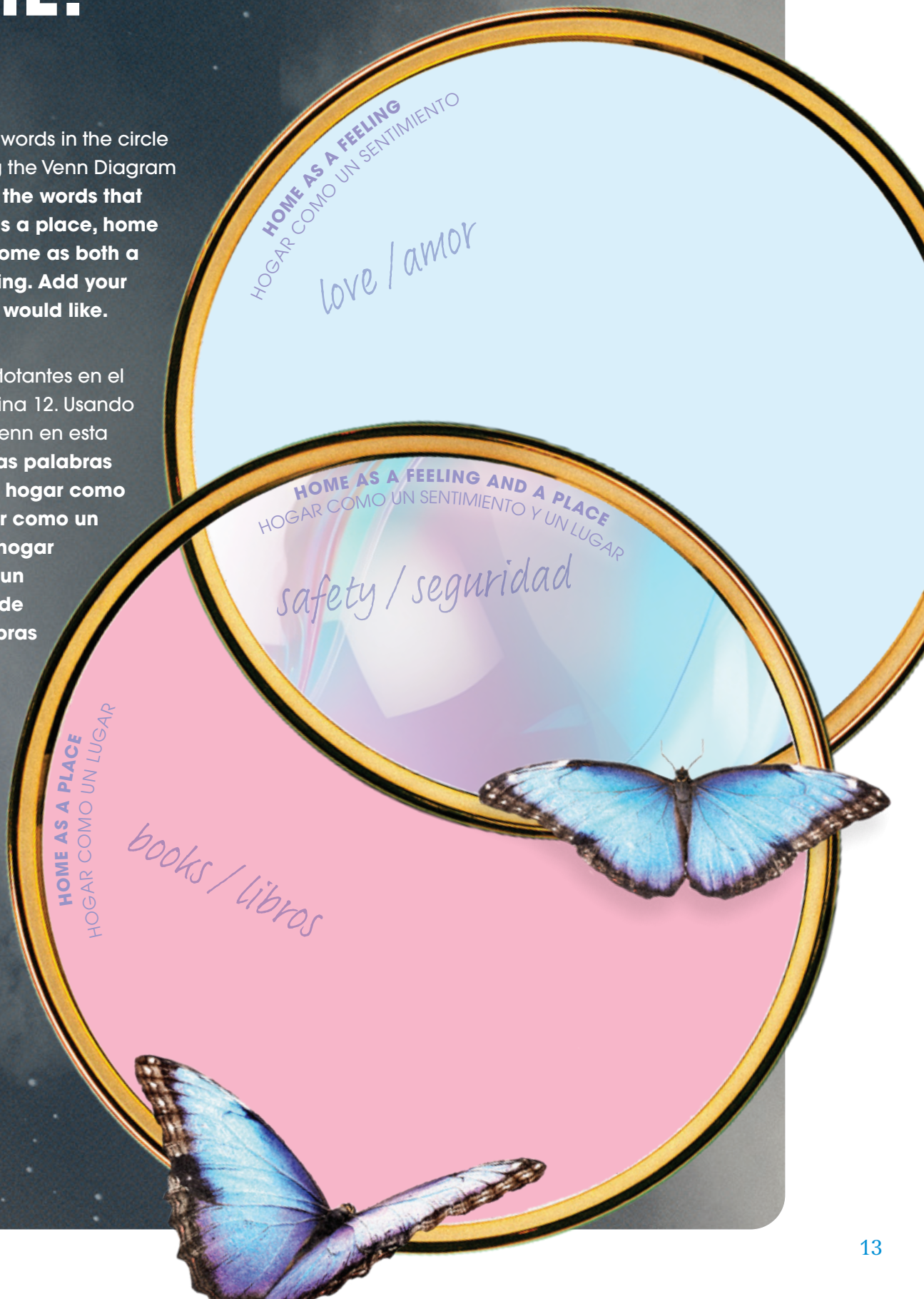


HOME!

¡CASA!

Read the floating words in the circle on page 12. Using the Venn Diagram on this page, **sort the words that describe home as a place, home as a feeling, or home as both a place and a feeling.** Add your own words if you would like.

Lee las palabras flotantes en el círculo de la página 12. Usando el diagrama de Venn en esta página, **ordena las palabras que describen el hogar como un lugar, el hogar como un sentimiento o el hogar como un lugar y un sentimiento.** Añade tus propias palabras si lo deseas.



DESIGNERS IN OPERA

LOS DISEÑADORES EN LA ÓPERA

Costumes, wigs, and make up all help the audience learn more about the characters in the story.

Costumes

Costumes are the clothes performers wear in an opera. They can tell you about the character's age, personality, or profession.

Wigs & Makeup

Like costumes, operas use **wigs and makeup** to help you understand more about the character.

El vestuario, las pelucas y el maquillaje ayudan al público a conocer más sobre los personajes de la historia.

Vestuario

El vestuario es la ropa que los intérpretes llevan en una ópera. Reflejan detalles sobre la edad, la personalidad o la profesión del personaje.

Pelucas y maquillaje

Al igual que el vestuario, en las óperas se utilizan **pelucas y maquillaje** para ayudarte a comprender mejor el personaje.

DID YOU KNOW?

The inspiration for the cover design of this booklet was inspired by the Surrealist artist, René Magritte.

El diseño de la portada de este folleto se inspiró en el artista surrealista René Magritte.

¿SABÍAS QUE...?

RENÉ MAGRITTE



René Magritte was a famous Belgian artist who loved to create paintings of everyday objects in imaginary settings. This movement in art, called Surrealism, combined the real world with the world of dreams. He wanted people to think differently about the world around them and let their imaginations create new possibilities. Some would say that Magritte's work is an inspiration for virtual worlds created in video games.

René Magritte fue un famoso artista belga al que le encantaba pintar objetos cotidianos en entornos imaginarios. Este movimiento artístico, llamado Surrealismo, combinaba el mundo real con el mundo de los sueños. Él quería cambiar la forma en que las personas pensaban sobre el mundo a su alrededor y que dejaran que su imaginación creara nuevas posibilidades. Algunos dirían que la obra de Magritte es una inspiración para los mundos virtuales creados en los videojuegos.

Now it's your turn to be a designer! Use your wildest imagination to draw a video game avatar with costume, wig and makeup.

¡Ahora es tu turno de ser un diseñador! Deja volar tu imaginación y dibuja un avatar de videojuego con vestuario, pelucas y maquillaje.



René Magritte (b. 1898)
The Beautiful Relations
Las bellas relaciones (1967)

INSPIRATION BANK BANCO DE INSPIRACIÓN



FROM THE PAGE TO THE STAGE

Story

Every opera starts with a **story**! It might come from a book, a myth, a fairytale, real life events, or even someone's imagination!

Librettist & Composer

The **librettist** is a writer who turns the story into a script, like a play. In opera, the script is called the libretto.

The **composer** writes the music in a way that best tells the story. The written-out music (with the words of the libretto) is called the score.

Cast

The **cast** includes all of the singers who perform the opera.

Stage Director

The **stage director** creates the vision for the opera and works with designers. The director also determines how the singers will act and move onstage.

Designers

The **designers** work with the stage director to decide how the opera will appear on stage and how its story will be told. They create the scenery (or set), props, and costumes.

Stage Manager

Through signals and whispered commands backstage, the **stage manager** controls everything that happens onstage during a performance.

Music Supervisor

The **music supervisor** leads music rehearsals and performances. The music supervisor also plays the keyboard at each performance.

Instrumentalists

Instrumentalists are musicians that play the music written by the composer. A composer may write for all sorts of instruments depending on the opera – they might write only for one instrument, or for the entire orchestra!

Stagehands

Stagehands help bring an opera's story to life by moving and managing the sets, costumes, props, and other elements performers use onstage.

Audience

The **audience** is YOU! What would a show be without an audience? That's when everyone's hard work pays off!

DE LA PÁGINA AL ESCENARIO

Historia

¡Todas las óperas empiezan con una **historia**! Puede provenir de un libro, un mito, un cuento de hadas, hechos de la vida real o incluso de la imaginación de alguien.

Libretista y compositor

El **libretista** es un escritor que convierte la historia en un guion, como en una obra de teatro. En la ópera, el guion se llama libreto.

El **compositor** escribe la música de la manera en la que cuente mejor la historia. La música escrita (con las palabras del libreto) se llama partitura.

Elenco

El **elenco** incluye a todos los cantantes que interpretan la ópera.

Director de escena

El **director de escena** crea la visión de la ópera y trabaja con los diseñadores. El director también determina cómo actuarán y se moverán los cantantes en el escenario.

Diseñadores

Los **diseñadores** trabajan con el director de escena para determinar cómo se verá la ópera en el escenario y la forma en la que se contará la historia. Crean la escenografía (o el set), la utilería y el vestuario.

Coordinador de escena

Mediante señales y órdenes susurradas entre bastidores, el **coordinador de escena** controla todo lo que ocurre en el escenario durante una presentación.

Supervisor musical

El **supervisor musical** dirige los ensayos y las presentaciones musicales. El supervisor musical también toca el teclado en cada presentación.

Instrumentistas

Los **instrumentistas** son los músicos que interpretan la música escrita por el compositor. Un compositor puede escribir para todo tipo de instrumentos, dependiendo de la ópera; puede escribir solo para un instrumento, ¡o para toda una orquesta!

Tramoyistas

Los **tramoyistas** ayudan a dar vida a la historia de una ópera a través del traslado y el manejo de los sets, el vestuario, la utilería y otros elementos que los artistas utilizan en el escenario.

Público

El **público** eres TÚ. ¿Qué sería de un espectáculo sin el público? ¡Es cuando el arduo trabajo de todos da frutos!

A JOURNEY THROUGH SPACE



START
INICIO

Kenzie loves to play video games. What is your favorite game to play?

A Kenzie le encanta jugar videojuegos. ¿Cuál es tu juego favorito?

True or False? Upstage is the direction farthest from the audience.
¿Verdadero o falso? El fondo del escenario es la parte más alejada del público.

Count like Kenzie and her mom...5,4,3,2,1,2,3,4,5...then move ahead 1 space.

Cuenta como Kenzie y su mamá...5,4,3,2,1,2,3,4,5... y luego avanza 1 espacio.

Name the imaginary planet where the space kitties live.

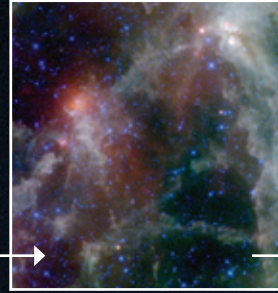
Nombra el planeta imaginario donde viven los gatitos espaciales.

What grade is Kenzie in at school?
¿En qué grado va Kenzie en la escuela?

What is the second lowest voice type in opera?
¿Cuál es el segundo tipo de voz más grave en la ópera?

Oh no! The space kitties are chasing Edwin! Move back one square to rescue him!

¡Oh, no! ¡Los gatitos espaciales persiguen a Edwin! ¡Regresa una casilla para rescatarlo!



Kenzie forgot her asthma inhaler at the shelter. Go back one square to wait for her.
Kenzie olvidó su inhalador para el asma en el refugio. Regresa una casilla para esperarla.



Your avatar needs a theme song. Sing it and go forward 2 squares!
Tu avatar necesita una canción que lo represente. Cántala y avanza 2 casillas.

True or False? The Composer turns the story into a script, like a play.

¿Verdadero o falso? El compositor convierte la historia en un guion, como una obra.

Quick, quick, no time to waste! It's time to launch Kenzie's spaceship, go forward 2 spaces.

¡Rápido, rápido, no hay tiempo que perder! Es hora de lanzar al espacio la nave de Kenzie, avanza 2 espacios.



UN VIAJE POR EL ESPACIO

Who is the person that Kenzie depends on most?

¿De qué persona depende más Kenzie?

Who is René Magritte?

¿Quién es René Magritte?

To play this game, build the dice below and pick a small game piece for each player like a coin or an eraser! Place your game piece on the start square, roll the dice, move the game piece forward according to the number on the dice, and perform the action or answer the question in your square. If you don't know the correct answer, look through this booklet to find it! Take turns rolling and moving – if you land or roll on a star, relax and take a breath.

Para jugar este juego, construye el dado que aparece a continuación y elige una ficha pequeña para cada jugador o equipo. La ficha puede ser una goma de borrar o una moneda. Coloca tu ficha en la casilla de salida, lanza el dado, avanza según el número que salga y realiza la acción o responde la pregunta de tu casilla. Si no sabes la respuesta correcta, consulta este folleto para encontrarla. Tomen turnos para lanzar el dado y avanzar. Si caes en una estrella o te sale una al lanzar el dado, ¡relájate y tómate un respiro!

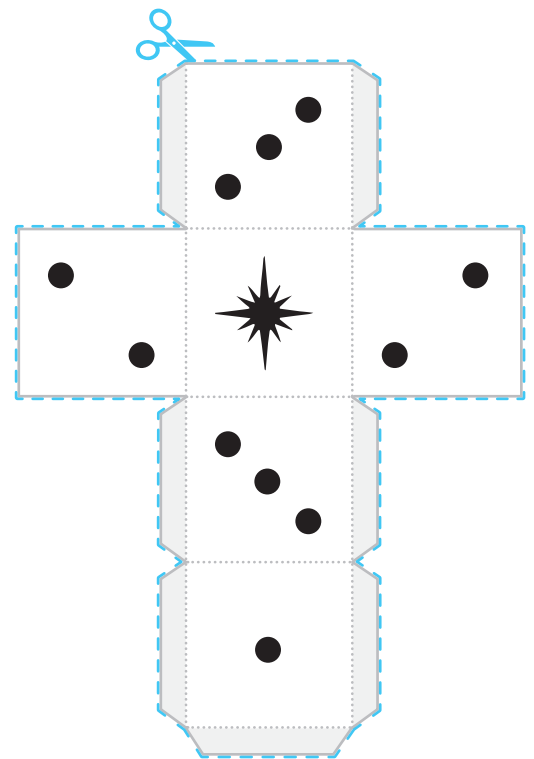
Kenzie finishes her homework assignment! Move forward one space to cross the finish line!

¡Kenzie termina su tarea! ¡Avanza un espacio para cruzar la línea de meta!

Who did Kenzie meet at the family shelter?

¿A quién conoció Kenzie en el refugio para familias?

**FINISH
META**



Cut this dice out along the blue dashed lines and fold along the gray dotted lines.

Corta este dado a lo largo de las líneas discontinuas azules y dobla a lo largo de las líneas de puntos grises.



lyricopera.org